

Prix International CGLU - VILLE DE **MEXICO** - Culture 21 – Résumé de projet
UCLG International Award - **MEXICO CITY** - Culture 21 – Project summary
Premio Internacional CGLU - CIUDAD DE **MÉXICO** - Cultura 21 – Resumen de proyecto

DAKAR

École des Communs DAKAR, RÉGION DE DAKAR SÉNÉGAL

Depuis 2014, *L'École des Communs*, au cœur de la capitale dakaroise cherche autour d'un jardin artistique collaboratif et d'un fablab à développer ou à consolider des actions de solidarité, des actions de voisinage et de citoyenneté, à travers l'art et la culture libre. Espace de recherche et d'expérimentation transdisciplinaire ouvert, croisant art, technologie, écologie urbaine, économie, et pratique de bon voisinage, cette école des communs proposées par Kër Thioissane se définit comme un laboratoire du vivre ensemble, où l'art et la culture sont quotidiennement mis en pratique.

Sur un ancien espace public laissé à l'abandon, dans son quartier, Kër Thioissane travaille, le désir de participation collective et, pour se faire, convoque l'art, la culture et les technologies dites ouvertes, afin de générer de la réflexion en commun et des projets inédits, de proposer ensemble des solutions possibles. Sur la base de rencontres et de projets réguliers (ateliers, restitutions publiques, performances, spectacles...), Kër Thioissane tente d'élaborer des « solutions » aux problèmes urbains et sociaux et de défendre la conscience d'un intérêt commun.

A travers des partenariats nouveaux entre différents acteurs de la société, *L'École des Communs* explore le champ de la contribution de l'art et de la culture à l'innovation durable. Elle développe des collaborations avec des artistes, des makers, des organisations culturelles, des acteurs de la société civile, médialabs, hackerspaces, activistes des communs... au Sénégal mais également ailleurs en Afrique et dans le monde.

Basée sur le partage des savoirs, cette *École des Communs* vise à permettre le perfectionnement des méthodologies de discussion et d'auto-organisation qui activent la gestion collective des biens communs. Un travail de documentation et d'analyse des résultats associant sociologues, historiens de l'art et populations y est mené. L'expertise méthodologique unique qu'il en ressortira devra être partagée.

L'École des Communs sera source d'apprentissage, en termes de culture, de développement durable et d'innovation technologiques.

École des Communs DAKAR, DAKAR REGION SENEGAL

Since 2014, in central Dakar, the '*École des Communs*' has been using a cooperative artistic garden and a fab-lab to develop or consolidate solidarity initiatives, as well as neighbourhood and citizenship programmes, through art and free culture. Designed as an open space for interdisciplinary research and experimentation, intertwining art, technology, urban ecology, economics and good-neighbour practices, the school, set up by Kër Thioissane, has become a true laboratory of shared living, in which art and culture are put into practice on a daily basis.

Using an old abandoned public area within his district, Kër Thiossane nurtures the desire for community participation, and in doing so, encourages the use of art, culture and so-called open technology in order to establish a communal sense of reflection, set up unique projects, and suggest possible solutions together.

Through the use of regular meetings and projects (workshops, public reproductions, performances, shows etc.), Kër Thiossane is trying to develop 'solutions' to urban and social issues and raise awareness about common interests. Through its new partnerships with different actors in society, the *École des Communes* is exploring the range of artistic and cultural contributions that can be made towards sustainable innovation. The school is developing collaborations with artists, craftspeople, cultural organisations, civil society players, media labs, hacker spaces and community activists in Senegal, elsewhere in Africa, and around the world.

In addition, the main objective of the '*École des Communes*', which is based on knowledge-sharing, is to refine discussion and self-organisation methods that can stimulate the shared management of common goods. In this regard, a project for the documentation and analysis of results, involving sociologists, art historians and local populations, has been implemented. The unique methodological expertise that will emerge from this project must be shared.

In terms of culture, sustainable development and technological innovation, the '*École des Communes*' will be a source of learning.

Escuela de los comunes

**DAKAR, REGIÓN DE DAKAR
SENEGAL**

Desde 2014 La *Escuela de los Comunes*, en el centro de la capital de Dakar, busca desarrollar o consolidar acciones de solidaridad, de vecindad y de ciudadanía alrededor de un jardín artístico colaborativo, por medio del arte y la cultura libre. Espacio abierto de investigación y experimentación transdisciplinaria que entrecruza el arte, la tecnología, la ecología urbana, la economía y la práctica de la buena vecindad, esta escuela de los comunes propuesta por Kër Thiossane se define como un laboratorio del vivir juntos, en el que el arte y la cultura se ponen en práctica diariamente.

En un antiguo espacio público abandonado en su barrio, Kër Thiossane trabaja el deseo de participación colectiva y, para hacerlo, convoca al arte, la cultura y las tecnologías llamadas abiertas, con el fin de generar una reflexión en común y proyectos inéditos, proponer juntos soluciones posibles. Sobre la base de encuentros y proyectos periódicos (talleres, reproducciones públicas, presentaciones, espectáculos, etc.), Kër Thiossane intenta elaborar "soluciones" para los problemas urbanos y sociales y defender la conciencia de un interés común.

A través de nuevas asociaciones entre diferentes actores de la sociedad, la *Escuela de los Comunes* explora el campo de la contribución del arte y la cultura para la innovación sostenible. Desarrolla colaboraciones con artistas, productores, organizaciones culturales, actores de la sociedad civil, laboratorios de medios, espacios para aficionados, activistas de los comunes... en Senegal y también en otros lugares de África y del mundo.

Basada en compartir saberes, esta *Escuela de los Comunes* tiene como objetivo permitir el perfeccionamiento de las metodologías de discusión y auto-organización que activen la gestión colectiva de los bienes comunes. Se lleva adelante un trabajo de documentación y análisis de los resultados, el que reúne a sociólogos, historiadores del arte y poblaciones. El conocimiento metodológico único que se obtendrá de esto deberá ser compartido.

La *Escuela de los Comunes* será una fuente de aprendizaje en términos de cultura, de desarrollo sostenible y de innovaciones tecnológicas.